



## НОВОСТИ

**В** середине января будущего года в Дрездене пройдёт первенство мира по лыжному спорту. Обер-бургомистр города Дирк Хильберт (Dirk Hilbert) представил городскому руководству детальные планы его проведения. Уникальность состязания в том, что его трасса длиной 750 метров пройдёт в центре города вдоль Эльбы, между мостом Carolabrücke и дворцом Japanisches Palais. Таким образом все желающие смогут своими глазами увидеть мировых звёзд. Событие должно способствовать росту популярности Дрездена в мире.

**Л**юбители скалолазания получили недавно подарок от властей города. На улице Breitscheidsstraße открыт новый скалодром (Kletterhalle) с самой большой на востоке Германии стеной для тренировок. Её высота 18 метров, площадь – 1.400 кв. метров. Для спортсменов предусмотрены различные маршруты. В будущем здесь обособится дрезденская секция Немецкого альпийского общества (Deutscher Alpenverein). В помещении общей площадью 3.200 кв. метров есть также тренировочные сооружения для всех желающих. Новый скалодром – одно из четырёх крупных мест в городе для любителей этого вида спорта.

**В**озникла необходимость расширения стадиона DDV-Stadion, построенного в 2009 году и рассчитанного всего на 32.000 мест.

Предполагается достроить один верхний ярус на южной трибуне и два – на западной. Это добавит 20 рядов кресел на 6.200 человек. Блок для стоячих мест должен быть расширен и будет вмещать 14.000 болельщиков, что почти на 5.000 больше, чем сегодня. Крыша над трибунами будет соответственно поднята.

Застеклённый фасад, выходящий на Lennestraße, останется неизменным. Запланированы также 600 новых VIP-мест и более чем 2.200 стоячих мест в гостевом блоке.

В общей сложности стадион вместит свыше 45.000 болельщиков. Согласно международным нормам, на стадионах вместимостью более 40 тысяч мест могут проводиться международные соревнования. Как известно, Германия подала заявку на проведение первенства Европы по футболу в 2024 году. В случае успешного решения вопроса дрезденский стадион может претендовать на проведение его матчей.

**В** Дрездене появится новое социальное жильё. В марте горсовет должен принять окончательное решение об образовании городской жилищно-строительной компании (Wohnungsbaugesellschaft).

В совместном заявлении бургомистр по строительству Р. Шмидт-Ламонтен (R. Schmidt-Lamontain) и бургомистр по социальным вопросам К. Кауфман (K. Kaufmann) подчеркнули, что недорогое социальное жильё будет отвечать со-

ответствующим стандартам. Оно должно удовлетворять потребностям нуждающихся и достойно выглядеть.

В квартирах будут балконы или террасы, подсобные помещения. Будут учтены также потребности пожилых и людей с ограниченными физическими возможностями. Для них предусмотрено строительство дополнительных лифтов, безопасных входов, особых душей.

Городские власти уже предоставили необходимую информацию заинтересованным инвесторам.

**В** четвёртый раз на площади Altmarkt проходит праздник "Winterzauber" ("Очарование зимы"). Многоэтажная деревянная мельница и высокая катальная горка видны издали. Пройдя сквозь ворота, попадаешь в мир празднично украшенных домиков, окружающих ледовый каток приличных размеров: 16x33 метра. Тут же оборудованы столы и

места с подогревом: посетители могут отведать изделия баварской и австрийской кухни. Меню на немецком, английском и чешском языках рассчитано и на гостей из-за границы. "Winterzauber" продлится до 5 марта.

**И**деальным стартом в новый спортивный сезон станет традиционный пробер "Karstadt sports Citylauf", намеченный на 19 марта. Как профессионалам, так и бегунам-любителям предстоит преодолеть 5- или 10-километровые дистанции по центральным улицам города.

Те, кто в прошлом году пробежал 10 км быстрее, чем за 40 минут, в этом году выйдут на старт главного 10-километрового забега на час раньше остальных.

Те, кто хочет принять участие в предварительных тренировках, могут обратиться на страницу: [www.facebook.com/LaufszeneSachsen/events](http://www.facebook.com/LaufszeneSachsen/events).

### Вы уже нашли своего зубного врача?

- Современно
- Многоязычно
- у Цвингера
- От А до Я



**INTERNATIONALES  
DENTALZENTRUM**

Am Schießhaus 3  
01067 Dresden



☎ 0351 - 47025084



☎ 0351 - 44729713

[www.idz-dresden.de](http://www.idz-dresden.de)

## ПОЛЁТЫ ИЗ ДРЕЗДЕНА В ГОРОДА КАЗАХСТАНА



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden  
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85  
E-mail: [post@russland-service.eu](mailto:post@russland-service.eu)



[www.russland-service.eu](http://www.russland-service.eu)

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер  
"Meine Zeitung"  
с программой  
телевидения  
а также архив газеты  
можно посмотреть  
на сайте  
[www.club-spb.de](http://www.club-spb.de)

Число пассажиров в дрезденском аэропорту в минувшем году составило почти 1,7 млн человек, что на 3,4 % меньше, чем в 2015. Особенно пострадали традиционные курортные направления: в Турцию, Египет, Тунис и Грецию. Это было связано с политической нестабильностью в данных регионах. Также было отменено 136 рейсов в связи с забастовками. Из-за них аэропорт лишился 11.000 пассажиров.

Однако предприятие с оптимизмом смотрит в будущее: введены рейсы в Малагу, Мадейру и Пафос, налажена беспересадочная связь с Амстердамом. Несмотря на санкции в отношении России, сохраняются ежедневные рейсы компании Аэрофлот в московский аэропорт Шереметьево.

С 10 по 14 февраля на площади Theaterplatz была развёрнута инсталляция "Lampedusa 361". На фотографиях большого формата запечатлены могилы беженцев, утонувших у берегов Сицилии.

Только за прошлый год число жертв составило 5.000 человек. Кладбища, как, например, на итальянском острове Лампедуза, более не вмещают их, поэтому погибших беженцев хоронят в разных местах. Имена и происхождение многих из них неизвестны, на таких могилах стоят лишь таблички с номерами.

Информационные стенды поведали об истории захоронений. Фотоинсталляция, задуманная

как знак памяти о погибших, также подчёркивает большую роль местных жителей в оказании последней милости погибшим – быть похороненными достойно.

Владельцам собак и кошек придётся считаться с ужесточившимися правилами содержания четвероногих друзей в Дрездене. Это вызвано распространением птичьего гриппа. Наличие инфекции зафиксировано в районе Kaditz, в озере Karolasee, в парке Großer Garten, в Радебойле и Морицбурге. На лугах вдоль Эльбы обнаружены мёртвые птицы, у которых выявлен опасный вирус.

Карантинная зона (Sperrbezirk), охватывающая прежде только Kaditz, теперь расширена на весь Дрезден. Кошек и собак следует выгуливать только на поводке. В противном случае их владельцы будут оштрафованы. При обнаружении мёртвых птиц жителей просят сообщать об этом по телефону 0351/501210 (Feuerwehr Dresden).

Плата за вход в парк Pillnitz, увеличенная в прошлом году с 2 до 3 евро, сохранится и в этом году. Цена однодневного билета для посещения парка и музея (Tagesticket) - 8 евро. Детям до 16 лет вход бесплатный.

Повышена также входная плата в сад Barockgarten Großsedlitz. Теперь взрослые заплатят 5 евро вместо 4. Зато входной билет на весь сезон стоит всего 8 евро.

## События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

**Дневной лагерь** в дни каникул: творч. мастерская, цирковой мастер-класс, прогулки, походы, каток, бассейн. Горячие обеды. **20-24 февр.**, Kinder- und Elternzentrum Kolibri e.V. (Ritzenbergstr. 3). Участие 65/40 €. 0351-2068441

**"Полюби себя, и твой мир полюбит тебя". Семинар** в клубе "Здоровье" (программа саморегуляции). **20-26 февраля**, 18.00. KiW Gesellschaft (Bautzner Str. 20). 0176-72317794

**День игр** в дни каникул в молодёжном клубе ZMO-Jugend. **21 февр.**, 15.00. ZMO-Jugend (Kipsdorfer Str. 100). Бесплатно. 0351-2899276.

**Катание на санках** в Гляйзинге с молод. клубом ZMO-Jugend. Запись до 21 февр. **22 февр.** Сбор в 9.40 на вокзале Dresden Hbf. Участие 2 €. 0351-2899276

**Карнавальная пекарня** Faschingsbäckerei в мол. клубе ZMO-Jugend. **23 февр.**, 13.00. ZMO-Jugend (Kipsdorfer Str. 100). Бесплатно. 0351-2899276.

**Клуб любителей песни** "Споёмте, друзья!" с программой "От сердца к сердцу". Ведущий - П. Недзельский. **23 февр.**, 15.00. Еврейский общинный центр (Hasenberg 1, Terrassenzimmer). 0351-2797662

**Карнавал** и маскарад в молодёжн. клубе ZMO-Jugend. **24 февр.**, 15.00. ZMO-Jugend (Kipsdorfer Str. 100). Уч. бесплатно. 0351-2899276.

**Jam Club** (совместное музицирование для всех) в молодёжн. клубе ZMO-Jugend. **25 февр.**, 19.00. ZMO-Jugend (Kipsdorfer Str. 100). Уч. бесплатно. 0351-2899276.

**Поход на Новый Вильденштайн** с турклубом IGW Omnibus. Категория: средняя. **25 февр.** 8.15. Гл. вокзал у DB Reisezentrum. Участие бесплатно, проезд за свой счет. Обувь походная. 0351-4526615.

**Широкая Масленица** с играми, конкурсами и блинами. При уч. танцстудии "Волшебная страна" и анс. "Балалайка". **25 февр.**, 12.00. У центра "Колibri" (Ritzenbergstr. 3). 0351-2068441

**Праздник Масленицы** для всей семьи с муз. коллективами и театром "Экспрессия". **26 февр.**, 11.00. Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). 0351-30989246

**"Акцент-2".** Фотовыставка художника С. Байдермана (ZMO Künstlerkreis). Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Открыта до 20 марта. 0351-30989246.

### ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

**Ремонт и подключение** спутникового, кабельного и интернет-телевидения. 0351-4467718, 0179-9838243

**Помощь при переезде** по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. 0351-4715762, 0179-3252130

**Сдаю зал** для торжеств. 01521-5148481

**Кавказская кухня и русская баня** в деревянном доме. 0172-7730003

**Уроки фотошопа** для начинающих. 0351-3747490, 0176-76786497

JURI'S MONTAGESERVICE

**МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:**

**ГАЗ, ВЫТЯЖКА • ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ • ОТОПЛЕНИЕ**

КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)

Юрий Савенков

Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden • jurisavenkov@web.de

**Impressum**  
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski  
Тел. редакции: 0351 - 208 56 530  
0176 - 22 32 76 21  
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:  
"Club St. Petersburg e.V." Dresden

Газета распространяется бесплатно.  
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.



Дорогие наши покупатели!  
На этой неделе мы предлагаем:

Пельмени домашние  
«Лакман», 1 кг ~~4,79 €~~ **3,99 €**

Конфеты «Лайма»  
(С.-Петербург), 360 г ~~4,49 €~~ **3,99 €**

Настойка на коньяке: Рябина,  
Слива, Вишня, Клюква, 0,5 л ~~4,99 €~~ **3,99 €**

Фарш свиной, 1 кг ~~4,30 €~~ **3,99 €**

Брынза черкесская, 750 г ~~4,29 €~~ **3,29 €**

Будем рады вас видеть!  
Ваши два магазина Rusmarkt  
www.rusmarkt.info



пн.-суб. с 9.00 до 19.00  
Pfotenhauerstr. 45  
01307 Dresden

пн.-суб. с 9.00 до 19.00  
Amalie-Dietrich Platz 6  
01169 Dresden  
Трам. 6,7; авт. 70  
до ост. „Julius-Vahlteich-Straße“

**ПОНЕДЕЛЬНИК, 20.02.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.40, 12.40, 15.20, 18.45 Вести. Местное время	08.25 М/ф Тайна горного подземелья	14.10 Постскрипtum	<b>Оуб ДЕТСКИЙ МИР</b>
04.00, 07.00, 08.05, 10.15, 11.20, 14.00, 15.00, 16.00, 18.00, 19.00, 19.35, 21.05, 21.45, 22.40, 00.10, 00.25, 03.05	07.15 Доброе утро 10.00, 12.00, 13.00, 03.00 Новости Х/ф Служебный роман Служебный роман (продолж.) 12.15, 13.15 Время покажет Мужское / Женское Давай поженимся! Первая студия 01.10 Пусть говорят Время 02.20 Т/с Гречанка Вечерний Ургант Познер Х/ф Мама, не горюй Ночные новости Наедине со всеми Гречанка (продолж.)	09.40, 12.45, 14.30, 15.00, 15.10, 17.50, 02.00	15.05 В центре событий 15.55 Естественный отбор 16.45, 18.50, 20.10, 21.35 Т/с Богатая и любимая 00.50 Право голоса 04.10 Т/с Агентство НЛС-2 Донбасс. Февраль 2017. Спецрепортаж 22.05 Без обмана. Операция Аджика 03.40 Тайны нашего кино. Неуловимые мстители	01.00, 03.00, 04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	04.00, 05.30, 06.30, 07.30	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	
04.00, 08.00, 09.00	04.00, 04.40, 11.00, 11.50, 22.55, 23.40 Т/с Чемпион 05.30 Тайм-код 06.30, 16.00, 22.00 Т/с Смерть шпионам! Ударная волна 07.30, 19.30 Т/с Главные роли	05.00, 06.40, 07.00, 10.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.50, 13.50	06.00 Тень 08.00 Мистер Икс 10.00 Круг 12.00, 00.00 Станица Дальняя 13.30, 01.30 Сошедшие с небес 15.00 Счастливые часы 16.30, 04.30 Строговы 1с 18.00 Ленинград. Ноябрь 20.00 Полёт птицы 22.15 Ой, вы, гуси... 03.00 Место действия 1с	

**ВТОРНИК, 21.02.**

<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.40, 12.40, 15.20, 18.45 Вести. Местное время	09.45 Х/ф Необыкновенные приключения Карики и Вали	14.10 Без обмана. Операция Аджика	<b>Оуб ДЕТСКИЙ МИР</b>
04.00, 07.00, 08.05, 09.00, 10.15, 11.20, 14.00, 15.00, 16.00, 18.00, 19.00, 19.35, 21.05, 21.45, 22.45, 23.00, 03.05	07.15 Доброе утро 10.00, 12.00, 13.00, 03.00 Новости Жить здорово! Модный приговор 00.05 Наедине со всеми 12.15, 13.15 Время покажет Мужское / Женское 01.35 Давай поженимся! Первая студия 18.00, 00.50 Пусть говорят Время 02.25 Т/с Гречанка Вечерний Ургант 21.45 Х/ф Обитаемый остров 22.45 Ночные новости 23.00 Обитаемый остров (продолж.) 03.05 Гречанка (продолж.)	12.45, 14.30, 15.00, 15.10, 16.00, 19.30, 02.00	14.50 Ток-шоу Мой герой 15.30, 03.40 Тайны нашего кино. Мужики! 16.00 Естественный отбор 18.50 Право голоса 21.35 Осторожно, мошенники! Рабский труд 22.05 Прощание. Н. Хрущев 00.50 Право знать!	01.00, 03.00, 04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	04.00, 05.40, 06.30, 07.30	<b>RTVI RTVI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	
04.00, 08.00, 09.00	04.00, 04.50, 11.00, 11.50, 22.55, 23.40 Т/с Чемпион 05.40, 08.25 М/ф Т/с Смерть шпионам! Ударная волна 07.30 Т/с Главные роли	05.00, 06.40, 07.00, 07.30, 09.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.40, 13.50	06.00 Ленинград. Ноябрь 08.00 Полёт птицы 10.15 Ой, вы, гуси... 12.00, 00.00 Александр Пархоменко 13.30, 01.30 Африканыч 15.00 Счастливые часы 16.30, 04.30 Строговы 2с 18.00 Прохиндиада -2 20.00 Молох 22.00 День гнева 03.00 Место действия 2с	



**BESTATTUNGSHAUS  
DRESDEN - OST**

**ПОХОРОННОЕ БЮРО  
«ДРЕЗДЕН-ВОСТОК»**

Столкнувшись с потерей близкого человека,  
Вы найдете у нас сердечное участие  
и профессиональную поддержку.

Schlüterstraße 48, 01277 Dresden

**☎ 0351 - 3 16 08 14**

круглосуточно.

Мы говорим также на русском языке.

Евангелическая служба социальной помощи Diakonie Dresden на Mohnstraße оказывает помощь людям, оказавшимся в трудных жилищных условиях. В прошлом году в неё обратилось 1117 человек. Большинство из них – одинокие безработные мужчины в возрасте от 21 до 40 лет. Больше половины обратились за помощью, когда жилё уже было потеряно.

В прошлом году Diakonie помогла в 93 случаях арендовать квартиру, в 125 – сохранить жильё, а для 49 человек найти временное пристанище. Организация вносит существенный вклад в решение важной городской проблемы: с 2005 по 2015 год число зарегистрированных бездомных в Дрездене возросло со 188 до 292 человек.

В Дрездене открылось прибежище для мужчин, подвергшихся физическому, психологическому или социальному насилию. В апартаментах смогут проживать до трёх человек одновременно. Их происхождение и социальная ориентация не играют роли. Прибежище рассчитано на взрослых. Дети смогут найти здесь приют только в сопровождении отцов.

Срок проживания в прибежище ограничен тремя месяцами. В течение этого времени общество Männernetzwerk проводит консультации с потерпевшими об их нынешнем и будущем положении в жизни. Подробности можно узнать на сайте [www.maennernetzwerk-dresden.de](http://www.maennernetzwerk-dresden.de).

## СРЕДА, 22.02.

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	09.00, 12.00, 15.00, 18.00 Вести 09.40, 12.40, 15.20, 18.45 Вести. Местное время	07.30, 19.30 Т/с Семь жен одного холостяка	14.10, 14.45, 15.25 Прощание. Никита Хрущев Ток-шоу Мой герой Тайны нашего кино. Неуловимые мстители	<b>Арт</b>	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b>
04.00, 07.00, 08.05, 09.00, 10.15, 11.20, 14.00, 15.00, 16.00, 16.45, 17.50, 19.00, 19.30, 20.55, 21.40, 23.30, 01.45	07.15 Доброе утро 10.00, 12.00, 13.00 Новости Жить здорово! Модный приговор Наедине со всеми 12.15, 13.15 Время покажет Мужское / Женское Давай поженимся! Вечерние Новости Человек и закон Поле чудес Время Лучше всех! Вечерний Ургант Х/ф Пять невест Х/ф Золотая мина Х/ф Обыкновенный человек	10.00, 10.20 00.30 Новости культуры Т/с Вероника. Потерянное счастье 12.55, 13.25 03.30 Правила жизни Х/ф Коммунальный детектив 15.40 Прямой эфир 16.50 Ток-шоу 60 Минут 19.00 Т/с Я все помню 21.15 Вечер с В. Соловьевым 23.30 Вести - Санкт-Петербург 23.45 Культурная революция 00.45 Т/с Вольф Мессинг: видевошедший сквозь время 02.35 Т/с Дар	09.45 Х/ф Необыкновенные приключения Карика и Вали 12.45, 13.35, 17.50, 18.40 Т/с Пелагея и белый бульдог 14.30, 15.00, 15.10, 02.00, 20.30, 00.35 Русский акцент 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi 01.25 Особое мнение 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез	15.55, 18.50, 21.35, 23.10 Естественный отбор 01.20 Право голоса Приют комедиантов Д/ф О. Борисов. Человек в футляре	<b>Арт</b>	01.00, 03.00, 04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
<b>РТР</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	<b>RTVi RTVi</b>	<b>TVCI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>		
04.00, 08.00	04.00, 04.50, 11.00, 11.50, 22.55, 05.40, 08.25 М/ф, 06.30, 16.00, 22.00 Т/с Апостол	04.00, 04.50, 11.00, 11.50, 22.55, 23.40 Т/с Чемпион 05.40, 08.25 М/ф 06.30, 16.00, 22.00 Т/с Апостол 06.30, 16.00, 22.00 Т/с Апостол	05.00, 06.50, 07.00, 07.30, 09.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.40, 13.50	06.00, 08.00, 10.00, 12.00, 13.30, 15.00, 16.30, 18.00, 20.00, 22.00, 03.00		07.00 Х/ф Я купил папу 09.00 М/ф Молодильные яблоки. Гуанан-Батор. Солнечное зернышко. Алешкины сказки 10.00 Х/ф Остров сокровищ 2с. Влюбленное облако. Орел и крол 11.30 М/ф Шутки Комаров. Веселая карусель 12.00 М/с Баба-Яга против! Винтик и Шпунтик - веселые мастера. Зимняя сказка. Веселая карусель Х/ф Дружок М/ф Мальчик-с-пальчик. Мороз Иванович. Ай-ай-ай. Медведь - Липовая нога Х/ф Остров сокровищ 3с М/ф Варезжа. Рисунок на песке. Мячик и мальчик М/с Баба-Яга против! Последний лепесток. Принцесса и людоед. Волшебные фонарики
			05.00, 06.50, 07.00, 07.30, 09.00, 10.30, 10.50, 12.20, 12.40, 13.50	06.00, 08.00, 10.00, 12.00, 13.30, 15.00, 16.30, 18.00, 20.00, 22.00, 03.00		

## ЧЕТВЕРГ, 23.02.

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	<b>РТР</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	12.45, 13.35, 17.50, 18.40 Т/с Пелагея и белый бульдог	15.10, 17.10, 21.20, 00.00	Тайны нашего кино. Офицеры Х/ф Женщина без чувства юмора Право голоса Донбасс. Февраль 2017. Спецрепортаж Хроники московского быта	<b>Арт</b>	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b>
04.00, 04.10, 05.00, 06.20, 08.10, 10.10, 11.50, 13.50, 16.00, 17.45, 19.00, 19.20, 20.25, 22.05, 23.35, 02.45	08.00, 10.00 Новости О. Янковский. Я, на свою беду, бессмертен Х/ф Отряд особого назначения Х/ф Служили два товарища 08.10 Легендарное кино в цвете. Офицеры 10.10 Концерт Офицеры 11.50 Т/с Нулевая Мировая 13.50, 16.10 Боевая единичка 16.00 Вечерние Новости 17.45 Концерт к Дню защитника Отечества 19.00 Время 19.20 Концерт (продолж.) 20.25 Х/ф В бой идут одни старики 22.05 Х/ф Ожидание полковника Шалыгина 23.35 Х/ф Старое ружье 02.45 Х/ф Случай в квадрате 36-80	04.30, 06.10, 07.40, 09.20, 12.00, 16.15, 18.40, 21.10, 23.30, 01.10	04.30 Х/ф Живет такой парень 02.50 Х/ф Выйти замуж за капитана 07.40 Х/ф Сюрприз для любимого 12.20 Т/с Затмение 18.00 Вести Х/ф Офицеры Х/ф Экипаж Х/ф Легенда N17 Х/ф Кандагар Х/ф Личное дело майора Баранова	14.30, 15.00, 15.10, 02.00, 05.00, 05.25, 06.45, 08.20, 08.55, 10.30, 10.45, 12.15, 12.45, 13.35, 14.30	20.30, 00.35 Русский акцент 17.00, 21.00, 01.00 Новости RTVi 17.10, 21.25, 01.25 Особое мнение 02.30, 03.00, 03.30 Американский ликбез 15.40, 02.35 Т/с Богатая и любимая 21.05 События 00.25 Т/с Наши соседи М/с Рекс 20.10, 04.05 Т/с Агентство НЛС-2 Муз/ф На двух стульях Д/ф В. Лановой. Есть такая профессия...	01.55, 03.00, 04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	03.00, 04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
		<b>RTVi RTVi</b>	<b>TVCI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>				
		04.00, 04.50, 11.00, 11.50, 22.55, 23.40 Т/с Чемпион 05.40, 08.25 М/ф 06.30, 16.00, 22.00 Т/с Апостол 07.30, 19.30 Т/с Семь жен одного холостяка 09.40 Х/ф Детство Тёмы	05.00, 05.25, 06.45, 08.20, 08.55, 10.30, 10.45, 12.15, 12.45, 13.35, 14.30	06.00, 08.00, 10.00, 12.00, 13.30, 15.00, 16.30, 18.00, 20.00, 22.00, 03.00		09.00 М/ф Мальчик-с-пальчик. Мороз Иванович. Ай-ай-ай. Медведь - Липовая нога 10.00 Х/ф Остров сокровищ 3с 11.30 М/ф Варезжа. Рисунок на песке. Мячик и мальчик 12.00 М/с Баба-Яга против! Последний лепесток. Принцесса и людоед. Волшебные фонарики Х/ф Лялька-Руслан и его друг Санька... М/ф Василиса Прекрасная. Ежик в тумане. Человек в воздухе Х/ф Пограничный пес Алыш. Храбрец-удалец. Веселая карусель М/ф Будь здоров, зеленый лес! Почтовая рыбка. Случай с бегемотом М/с На задней парте. В стране невыученных уроков. Великая битва слона с китом. Танюша, Тявка, Топ и Нюша. Оттого, что в кузнице не было гвоздя		
			05.00, 06.40, 06.50, 08.20, 09.00, 10.30, 10.45, 12.15, 12.35, 13.25, 14.05, 14.50, 15.30, 17.00, 20.05	06.00, 08.00, 10.00, 12.00, 13.30, 15.00, 16.30, 18.00, 20.00, 22.00, 03.00		07.00 Х/ф Дружок		

## ПЯТНИЦА, 24.02.

<b>1</b>	<b>ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)</b>	<b>РТР</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	15.00, 15.10, 18.00, 01.00, 02.35	21.20, 22.00, 22.45, 01.30, 04.30	Удар властью. Убить депутата Удар властью. В. Ющенко Д/с Династия Х/ф Женщина без чувства юмора Тайны нашего кино. Офицеры	<b>Арт</b>	<b>ДЕТСКИЙ МИР</b>
04.00, 04.10, 05.00, 06.30, 08.10, 10.15, 12.00, 14.05, 15.05, 16.45, 19.00, 19.20, 21.25, 23.05, 00.30, 01.50	08.00, 10.00 Новости В. Лановой. Честь имею! Х/ф Корпус генерала Шубникова Х/ф Это случилось в милиции Х/ф Раба любви Х/ф Вам и не снилось... Т/с Нулевая Мировая Они хотели меня взорвать. Исповедь русского моряка Кино в цвете. Небесный тиход Юбилей Н. Расторгуева Время Х/ф Батальон Х/ф Военно-полевой роман Х/ф Я тоже хочу Х/ф Отель У погибшего альпиниста Х/ф Смешные люди!	04.15, 06.25, 07.50, 10.55, 12.00, 18.40, 22.00, 23.45, 01.10	Х/ф Достояние республики Х/ф Пираты XX века Х/ф Муж на час 12.20 Т/с Ключи от прошлого 18.00 Вести Х/ф Завтрак в постель Х/ф Любовь на четырех колесах Х/ф Женатый холостяк Х/ф Я его слепила	18.00, 01.00, 02.35, 03.05, 03.30	04.30 Тайны нашего кино. Офицеры		<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	03.00, 04.00, 05.30, 06.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.30, 18.00
		<b>RTVi RTVi</b>	<b>TVCI</b>	<b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>				
		04.00, 04.50, 11.00, 11.50, 22.55, 23.45 Т/с Чемпион 05.40, 08.25 М/ф 06.30, 16.00, 22.00 Т/с Апостол 07.30, 20.00 Т/с Семь жен одного холостяка 09.40 Х/ф Детство Тёмы 12.45, 13.35 Т/с Пелагея и белый бульдог 14.30, 00.35 Русский акцент	05.00, 06.40, 06.50, 08.20, 09.00, 10.30, 10.45, 12.15, 12.35, 13.25, 14.05, 14.50, 15.30, 17.00, 20.05	06.00, 08.00, 10.00, 12.00, 13.30, 15.00, 16.30, 18.00, 20.00, 22.00, 03.00		07.00 Х/ф Лялька-Руслан и его друг Санька...		
			05.00, 06.40, 06.50, 08.20, 09.00, 10.30, 10.45, 12.15, 12.35, 13.25, 14.05, 14.50, 15.30, 17.00, 20.05	06.00, 08.00, 10.00, 12.00, 13.30, 15.00, 16.30, 18.00, 20.00, 22.00, 03.00				

**СУББОТА, 25.02.**

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	RTF ПЛАНЕТА	RTVI RTVI	Т/с Следствие ведут знатоки	М/ф	11.30	22.00
04.00 08.00, 10.00 Новости	03.50 Т/с Следствие ведут знатоки	08.20 М/ф	05.35, 06.20 Х/ф Любовь на четырех колесах	09.00 Х/ф Лиловый шар	Д/ф Ю. Богатырёв. Украинская жизнь	03.00 Живёт такой парень
04.10 Л. Быков. Будем жить!	07.40, 08.20 Семейный альбом	10.15 Х/ф Днепровский рубеж	07.40, 08.20 Живые истории	10.15 Х/ф Шит Отечества	Д/ф Упал! Отжался! Звезды в армии	03.00 Дама с собачкой
05.00 Х/ф По законам военного времени	09.00, 09.40 Обыкновенный концерт	12.30 Х/ф РэПэПэ. Режим полного погружения	08.20 Семейный альбом	14.00 Х/ф РэПэПэ. Режим полного погружения	12.10 Д/ф В. Гостюхин. Герой не нашего времени	<b>Арт</b> <b>ДЕТСКИЙ МИР</b>
06.20 Играй, гармонь любимая!	10.05 Аншлаг и Компания	16.00 В Нью-Йорке с В.Топаллером	09.00, 09.40 Обыкновенный концерт	17.00 Тайм-код	12.50 Д/ф В. Гостюхин. Герой не нашего времени	01.00, 07.00 Х/ф Там, на неведомых дорожках...
07.00 Умницы и умники	12.00, 02.35 Обыкновенное чудо	17.00 Новости RTVi	10.05 Аншлаг и Компания	18.00 Особое мнение	13.45, 15.15 Тайны нашего кино.	03.00, 09.00 М/ф Гуси-лебеди. Про черепаху. Жили-были...
07.40 Слово пастыря	13.00 Х/ф Ищу мужчину	18.15 Особое мнение	09.40 Обыкновенный концерт	19.00 Израиль за неделю	Сердца трех	04.00, 10.00 Х/ф Умные вещи 1с
08.15 Смак	16.20 Субботний вечер	20.00, 23.20 Х/ф Завтра начинается вчера	10.05 Аншлаг и Компания	20.00, 23.20 Х/ф Завтра начинается вчера	Д/ф Ю. Яковлев. Последний из могикан	05.30, 11.30 М/ф Лоскуток. Мы с Шерлоком Холмсом.
08.50 Смешарики. Нов. приключения	18.00 Вести в субботу	21.40, 00.50 Х/ф Масакра	12.00, 02.35 Обыкновенное чудо	21.40, 00.50 Х/ф Масакра	Удар властью. П. Грачёв	Серебряное копытце
09.00 К юбилею В. Алентовой. Я покажу вам королеву-мать!	19.00 Х/ф За полчаса до весны	<b>TVC1</b>	13.00 Х/ф Ищу мужчину	<b>TVC1</b>	22.05 Удар властью. Казнокрады	12.00 М/с На задней парте.
10.10 Х/ф Зависть богов	22.30 Романтика романса	05.00 Х/ф Серенада Солнечной долины	18.00 Вести в субботу	05.00 Х/ф Серенада Солнечной долины	22.45 Д/с Династия	Стрела улетает в сказку.
12.35 Х/ф Батальон	00.50 Х/ф Во имя любви	06.20 М/ф Когда зажигаются елки.	19.00 Х/ф За полчаса до весны	06.20 М/ф Когда зажигаются елки.	01.35 Хроники московского быта. Курортный роман	Куплю привидение. Чуня
15.00 Х/ф Дачная поездка сержанта Цыбули	<b>RTVI RTVI</b>	06.55 АБВГДейка	22.30 Романтика романса	06.55 АБВГДейка	<b>КИНО</b> <b>НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО</b>	13.00 Х/ф Царевич Проша
16.00 Вечерние Новости	04.00, 05.00 Русский акцент	07.20 Православная энциклопедия	23.25 Х/ф Блондинка за углом	07.20 Православная энциклопедия	06.00 Шельменко - денщик	15.00 М/ф Межа. Палка-выручалка.
16.15 Дачная поездка... (продолж.)	04.30, 05.30, 02.30, 03.00, 03.30	07.45 Барышня и кулинар	00.50 Х/ф Во имя любви	07.45 Барышня и кулинар	08.00 Год собаки	16.00 Х/ф Умные вещи 2с
17.10 Т/с Минута славы	06.00, 07.10 Х/ф Необыкновенные приключения Карика и Вали	08.15 Д/ф Любовь в советском кино		08.15 Д/ф Любовь в советском кино	10.15 Соперницы	17.30 М/ф Ваня и крокодил.
19.00 Время		09.00, 15.35, 02.40 Т/с Счастье ты мое...		09.00, 15.35, 02.40 Т/с Счастье ты мое...	12.00, 00.00 Ханума 1с	Закон племени. Квартет для двух солистов
19.20 Сегодня вечером		10.30, 13.30, 21.05 События		10.30, 13.30, 21.05 События	13.00, 01.30 Ханума 2с	18.00 М/с На задней парте. Пастушка и трубочист. Таежная сказка. Поросянок и весна.
20.50 Х/ф Помню - не помню!		10.45, 04.10 Т/с Нож в облаках		10.45, 04.10 Т/с Нож в облаках	15.00 Счастливого часа	Веселая карусель
22.15 Х/ф Duxless		11.30 Бабий бунт Н. Бабкиной		11.30 Бабий бунт Н. Бабкиной	16.30, 04.30 Всё наоборот	16.00 Х/ф Умные вещи 2с
00.00 Х/ф Законный брак		12.35 Д/ф С. Альтов. Женщин волнует, мужчин успокаивает		12.35 Д/ф С. Альтов. Женщин волнует, мужчин успокаивает	18.00 А зори здесь тихие...	17.30 М/ф Ваня и крокодил.
01.30 Х/ф Путешествие мсье Перришона		23.20 Х/ф Танцы марионеток		23.20 Х/ф Танцы марионеток	20.00 Посвященный	Закон племени. Квартет для двух солистов
02.50 Поле чудес						18.00 М/с На задней парте. Пастушка и трубочист. Таежная сказка. Поросянок и весна. Веселая карусель

**ВОСКРЕСЕНЬЕ, 26.02.**

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	RTF ПЛАНЕТА	RTVI RTVI	09.00, 10.30, 10.45, 11.30, 12.35	15.40, 02.45 Т/с Счастье ты мое...	22.00
04.00 08.00, 10.00 Новости	04.00 Х/ф За полчаса до весны	04.00, 04.30 Русский акцент	09.00, 10.30, 10.45, 11.30, 12.35	15.40, 02.45 Т/с Счастье ты мое...	03.00 Государственный преступник
04.10 Х/ф Урок литературы	07.15 Сам себе режиссер	05.00 Израиль за неделю	13.30, 21.45 События	13.30, 21.45 События	03.00 Долгая счастливая жизнь
05.25 Х/ф Фиктивный брак	07.55 Смехопанорама	06.00 Особое мнение	10.45, 11.30	04.10 Т/с Нож в облаках	<b>Арт</b> <b>ДЕТСКИЙ МИР</b>
06.35 Часовой	08.20 Местное время. Вести-Москва. Неделя в городе	06.40, 08.00 Х/ф Детство Тёмы	12.35	11.30 Бабий бунт Н. Бабкиной	01.00, 07.00 Х/ф Царевич Проша
07.00 Здоровье	09.00, 12.00 Вести	09.20 М/ф	13.45	Д/ф С. Альтов. Женщин волнует, мужчин успокаивает	03.00, 09.00 М/ф Межа. Палка-выручалка. Веселая карусель
08.10 Непутевые заметки	09.20 Утренняя почта	10.30 Х/ф Сказка про влюбленного маляра	15.10, 17.10	Т/с Главные роли	04.00, 10.00 Х/ф Умные вещи 2с
08.30 Пока все дома	09.50 Смеяться разрешается	12.00 Х/ф Завтра начинается вчера	22.00	02.15 Тайны нашего кино.	05.30, 11.30 М/ф Ваня и крокодил.
09.15 Фазенда	12.20 Россия - любовь моя! Всего три струны	13.40 Х/ф Осенний вальс	23.20	Полосатый рейс	Закон племени. Квартет для двух солистов
09.45 Смешарики. ПИН-код	12.45, 03.20 Больше, чем любовь	15.30 Х/ф Мы странно встретились		Х/ф Барышня и хулиган	12.00 М/с На задней парте.
10.10 Свадьба в Малиновке. Непридуманнные истории	13.30 Абсолютный слух	17.00 Новости RTVi		Приют комедиантов	Пастушка и трубочист.
10.50 Х/ф Свадьба в Малиновке	14.10 Пешком... Феодосия Айвазовского	18.30 Непрямой эфир		Д/с Династия	Таежная сказка. Поросянок и весна.
12.30 Комедия Полосатый рейс	14.40 Х/ф Семь невест ефрейтора Збруева	19.00, 22.20 Х/ф Отрыв		Х/ф Танцы марионеток	Веселая карусель
14.05 Х/ф Экипаж	16.20 Х/ф Цена измены	20.30, 02.10 Х/ф Знак судьбы			13.00 Х/ф Соловей. Чиполлино
16.35 Лучше всех! Рецепты воспитания	18.00 Вести недели	00.15, 00.45, 01.15, 01.45			М/ф В некотором царстве...
17.30 Лучше всех! Рецепты воспитания	20.00 Воскресный вечер	Американский ликбез			Случилось это зимой. Лягушонок
19.00 Воскресное Время	22.25 Д/ф А. Брусилов. Служить России	<b>TVC1</b>			16.00 М/ф Конек-Горбунок.
20.30 КВН. Высшая лига	23.10 Т/с Женщины на грани	05.00 Х/ф На белом коне			В тридцатом веке
22.30 Х/ф Жара	01.40 Х/ф Карусель	08.00 М/ф Мойдодыр			М/ф Лиса Патрикеевна. Жил у бабушки козел. Веселая карусель
00.15 Х/ф Приходи на меня посмотреть...		08.20 Д/ф В. Санаев. Оптимистическая трагедия			17.30 М/ф Лиса Патрикеевна. Жил у бабушки козел. Веселая карусель
01.55 Х/ф Чистое небо					18.00 М/с На задней парте. Дюймовочка. Желтик. Соломенный бычок

Вскоре в здании главного вокзала начнутся работы по созданию тоннеля безопасности. Он необходим для того, чтобы в чрезвычайной ситуации при заблокированном зале прибытия людям не пришлось бы с риском для жизни преодолевать железнодорожные пути. Туннель будет выходить на площадь Wiener Platz. В ходе работ будет использован старый почтовый тоннель, по которому прежде на поезде доставлялись пакеты и письма.

Мобильная телефонная связь в Дрездене осуществляется при помощи 700 антенн. Большинство из них невелики и установлены на крышах. Кроме того, используются телевышки. Компания Telekom планирует строительство нового 35-метрового гиганта в индустриальном районе в нескольких метрах от двух уже стоящих вышек, которые устарели и

не могут обеспечивать скоростную интернет-связь. Опасения жителей близлежащего района о высоком облучении лишены оснований: допустимая граница облучения не будет превышена.

Закончились строительные работы в клубном помещении на площади Palaisplatz, продолжавшиеся два года. У двухэтажного здания два отдельных входа, что даёт возможность проводить одновременно две вечеринки. В конце февраля здесь предполагается провести вечеринку "My boyfriend is not in town". Мужчины и женщины начнут этот вечер в разных помещениях и лишь после полуночи праздник станет совместным. Перед началом будет проведён рынок-распродажа хорошо сохранившейся модной одежды последних лет.



**Kolibri**  
Kinder- und Elternzentrum  
"Kolibri" e.V.

**• 20 - 24 февраля**  
**Зимний каникулярный лагерь:**  
творческая мастерская и цирковой мастер-класс

Стоимость дневного лагеря: 65/40 €  
Иметь при себе проездной билет.

**• ШИРОКАЯ МАСЛЕНИЦА:**  
весёлые проводы зимы  
**25 февраля** в 12:00 на газоне у центра "Колибри" с играми, конкурсами, блинами

0351-2068441 • www.kolibri-dresden.de  
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden

Ожесточённые споры ведутся о будущем территории, прилегающей к Музею гигиены (Hygiene-Museum). Парк Blüherpark, расположенный между DDV-Stadion, Bürgerwiese и Zinzendorferstraße городские власти намереваются расширить до его первоначальных размеров. Основанный ещё в 1650 году, в 1931 году он был преобразован в народный парк. К 2019 году город рассчитывает вернуть ему прежний исторический облик.

Этим планам противостоит идея фирмы Investor Immoation AG, которая намеревается использовать участок для строительства 3.000 жилищ с открытыми дворами и большим количеством деревьев.

Сторонники сохранения архитектурного наследия ГДР активно возражают. Они настаивают на сохранении здания бывшей сто-

ловой фирмы Robotron, расположенной за Музеем гигиены. По их мнению, в её стенах могли бы располагаться кафе, сценические подмостки и выставочные помещения.

Стихийной автостоянке под мостом Marienbrücke вскоре придёт конец. Городские власти планируют сделать стоянку платной и расширить её до Pieschener Allee. Ставить транспортные средства под мостом будет запрещено.

Кроме того, цены за парковку в городе, оставшиеся неизменными с 2003 года, будут увеличены. В транспортной тарифной зоне 1 почасовая оплата вырастет с 1,50 до 2 евро, дневная – до 6 - 8 евро. Во 2 зоне и в районе Äußere Neustadt почасовая оплата вырастет с 50 центов до 1 евро, а плата за день парковки – с 3 до 4 евро.

### НОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ:

- **КНИЖКИ ДЛЯ МАЛЫШЕЙ** картонные, на русском языке



Bischofsweg 16  
01097 Dresden  
Tel. 0351-16086659

Редакция газеты «Meine Zeitung» приглашает на работу рекламных агентов.

### • РАБОТА • ПРАКТИКА



Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать свои фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.

**0351- 208 56 530 • 0176- 22327621**

# ГОЛЛАНДИЯ: ДЕЛЬФТ • ГААГА • АМСТЕРДАМ

15-17 АПРЕЛЯ

АВТОБУСНАЯ ЭКСКУРСИЯ

**ОСТАЛОСЬ 9 МЕСТ!**

"Club St.Petersburg" приглашает вас на экскурсию в королевство Нидерланды. В его столице Амстердаме вам поведают историю этого удивительного города с многочисленными мостами и каналами.

Вы прогуляетесь по сказочному Дельфту, словно сошедшему с картин старых голландцев. В Гааге увидите Парламент, Королевский дворец, дворец Мира (Гаагский суд), пройдёте по элегантным торговым улицам.

По дороге вы полюбуетесь голландскими пейзажами, побываете в деревушке с мельницами, сыроварней, и мастерской деревянных башмаков. Незабываемыми будут впечатления от парка цветов Койкенхоф.

ЗАПИСЬ ПО ТЕЛ.:

**0351-208 56 53 0 • 0176 - 22 32 76 21**



## 20 ЛЕТ REISESERVICE RANTZSCH

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



REISESERVICE RANTZSCH  
Freiberger Str. 39 • 01067 Dresden

Tel: 0351- 495 74 80

Fax: 0351- 495 74 70

E-mail: [service@rantzsch-reisen.de](mailto:service@rantzsch-reisen.de)

[www.reiseservice-russland.com](http://www.reiseservice-russland.com)



ПОХОРОННОЕ  
БЮРО

**DENK**  
TrauerHilfe

Friedrichstraße 28, 01067 Dresden

**0351 - 49 28 111**

В ТРУДНУЮ МИНУТУ  
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ  
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ

[www.denk-dresden.de](http://www.denk-dresden.de)

Независимый интернет-портал

## ДРЕЗДЕН по-русски:

- все объединения соотечественников в Дрездене
- жизнь русской диаспоры - в статьях, фоторепортажах и на видео
- все события русской культуры - и просто городские новости
- розыгрыши билетов, фотоконкурсы, ФОРУМ и многое др.

[www.dresden.my1.ru](http://www.dresden.my1.ru)

Спортивное общество «Маккаби Дрезден» ПРИГЛАШАЕТ ЛЮБИТЕЛЕЙ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА для участия в тренировках и играх на первенство города.



Время тренировок:

чт.: 17.00 - 18.30

суб., вс.: 16.00 - 17.30

Тренировки проходят по адресу:  
Berthelsdorfer Weg 2, 01279 Dresden

Контактный тел.: **0176 51835682**